



Marebbe, il/Enneberg, am/Mareo, ai 06.07.2026

**ORDINANZA 41/2026**

**VERORDNUNG 41/2026**

**ORDINAZIUN 41/2026**

<b>Divieto di circolazione su diverse strade nell'ambito del Comune di Marebbe</b>	<b>Fahrverbot auf mehreren Straßen der Gemeinde Enneberg</b>	<b>Proibizioni da zircolé sön deplü strades tal teritore dal Comun de Mareo</b>
--	--	---

**IL SINDACO**

**DER BÜRGERMEISTER**

**L'OMBOLT**

Vista la domanda del presidente Maurizio Kastlunger dell'RH RACING A.S.D. con sede in via Zur Bachwiese, 4 San Lorenzo di Sebato, il quale organizza il giorno 11.07.2026, la gara ciclistica denominata "Kronplatzking MTB Marathon" con partenza sulla piazza della chiesa di San Vigilio di Marebbe e arrivo al Plan de Coronas;

Nach Einsichtnahme in den Antrag von Maurizio Kastlunger, Präsident des Vereins RH RACING A.S.D., mit Sitz in Zur Bachwiese, 4 in St. Lorenzen, welcher am 11.07.2026 das Radrennen „Kronplatzking MTB Marathon“ mit Start auf dem Kirchplatz von St. Vigil in Enneberg und Ziel auf dem Kronplatz veranstaltet;

Odüda la domanda de Maurizio Kastlunger, president dal RH RACING A.S.D. con sonta tla str. Zur Bachwiese 4, San Lauränz, co organisëia ai 11.07.2026 la gara dla roda "Kronplatzking MTB Marathon", con partënza sön plaza de dlijia d'Al Plan de Mareo y travert sön Plan de Coronas;

Che al fine di consentire il regolare svolgimento della manifestazione rendesi necessario chiudere al traffico di qualsiasi auto- e motoveicolo diverse strade nell'ambito del territorio Comunale;

Festgestellt, dass es sich als notwendig erweist, mehrere Straßen im Gemeindegebiet von Enneberg für den Verkehr zu schließen um die Veranstaltung reibungslos durchführen zu können;

Odü ch'al vá debojügn da slü jö deplü strades tal teritore dal Comun de Mareo a döt le transiamont por podëi fá la manifestaziun con pêsc;

Vista l' autorizzazione per manifestazioni pubbliche rilasciata dal presidente della Provincia Autonoma di Bolzano;

Nach Einsichtnahme der Bewilligung für Öffentliche Veranstaltungen ausgestellt vom Landeshauptmann der Autonomen Provinz Bozen;

Odüda l autorisaziun por manifestaziun publica dada fara dal president dla provinzia autonoma da Balsan;

Visto l'Ordinamento dei Comuni;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung;

Odü l'Ordinamont dai Comuns;

Visto l'art. 7 del Codice della strada, approvato con decreto legislativo del 30.04.1992, n. 285;

Nach Einsichtnahme in den Art. 7 der Straßenverkehrsordnung, aproé con decret legislatif dai genehmigt mit Gesetzesdekret Nr. 30.04.1992, nra. 285;

Odü l'art. 7 dal Codesc dla Strada, aproé con decret legislatif dai genehmigt mit Gesetzesdekret Nr. 30.04.1992, nra. 285;

**ordina**

**ordnet an**

**comana**

- dalle ore 10,00 del 10.07.2026 fino alle ore 14,00 del 11.07.2026 è vietata la circolazione di qualsiasi auto- e motoveicolo sulla str. Catarina Lanz, tratto piazza della chiesa – municipio;
- il giorno 11.07.2026 dalle ore 07,00 fino alle ore 09,00 è vietata la circolazione di qualsiasi auto- e motoveicolo dalla piazza della chiesa di San Vigilio di Marebbe fino a Ciamaor (str. Catarina Lanz – str. Val dai Tamerse);
- il giorno 11.07.2026 dalle ore 07,30 alle ore 11,30 è vietata la circolazione di qualsiasi auto- e motoveicolo sulla strada forestale Ciamaor – Rit – Jú (esclusi i mezzi di scorta della competizione);
- il giorno 11.07.2026 dalle ore 08,30 alle ore 11,00 viene chiusa al traffico di qualsiasi auto- e motoveicolo la strada dalla stazione intermedia Piz de Plaies fino a Piz de Plaies (sulla strada comunale Sarjèi San Vigilio – Rist. La Para);
- il giorno 11.07.2026 dalle ore 08,30 alle ore 12,15 è vietata la circolazione di qualsiasi auto- e motoveicolo e anche a piedi sulla strada forestale Chi Rauc – Ciamaor – Fodara Masaron – Tamers a San Vigilio di Marebbe (esclusi i mezzi di scorta della competizione);
- il giorno 11.07.2026 dalle ore 08,30 alle ore 12,15 viene istituito un senso unico alternato sulla str. Val dai Tamerse a Ciamaor nei pressi del Horse Treking Mareo tratto di ca. 150 metri (strada San Vigilio – Pederü);
- von 10,00 Uhr des 10.07.2026 bis 14,00 Uhr des 11.07.2026 besteht auf der Str. Catarina Lanz, Teilstück Kirchplatz bis zum Rathaus von St. Vigil in Enneberg ein Fahrverbot für alle Fahrzeuge;
- am 11.07.2026 von 07,00 Uhr bis 09,00 Uhr besteht auf dem Kirchplatz von St. Vigil in Enneberg bis Ciamaor ein Fahrverbot für alle Fahrzeuge (Str. Catarina Lanz – Str. Val dai Tamerse);
- am 11.07.2026 von 07.30 Uhr bis 11,30 Uhr besteht auf der Forststraße Ciamaor – Rit – Joch ein Fahrverbot für alle Fahrzeuge (ausgenommen Begleitfahrzeuge für das Rennen);
- am 11.07.2026 von 08,30 Uhr bis 11,00 Uhr besteht ab der Mittelstation Piz de Plaies bis Piz de Plaies (Gemeindestraße Sarjèi St. Vigil – Rist. La Para) ein Fahrverbot für alle Fahrzeuge und Fussgänger;
- am 11.07.2026 von 08.30 Uhr bis 12,15 Uhr besteht auf der Forststraße Chi Rauc – Ciamaor – Fodara Masaron – Tamers ein Fahrverbot für alle Fahrzeuge sowie für Fußgänger (ausgenommen Begleitfahrzeuge für das Rennen);
- am 11.07.2026 von 08,30 Uhr bis 12,15 Uhr wird ein abwechselnder Einbahnverkehr auf der Str. Val dai Tamerse in der Örtlichkeit Ciamaor im Bereich von Horse Treking Mareo, auf einem Teilstück von ca. 150 Metern eingerichtet (Gemeindestraße St. Vigil – Pederü).
- dales 10,00 h dai 10.07.2026 fina ales 14,00 h dai 11.07.2026 èl proibí da transié con auti y motors sön la str. Catarina Lanz, toch plaza de dljia – ciasa de comune d'Al Plan de Mareo;
- ai 11.07.2026 dales 07,00 h fina dales 09,00 h èl proibí da transié con auti y motors sön la plaza de dljia d'Al Plan de Mareo fina a Ciamaor (str. Catarina Lanz – str. Val dai Tamerse);
- ai 11.07.2026 dales 07.30 h fina ales 11,30 h èl proibí da transié con auti y motors sön la strada forestala co vá da Ciamaor – Rit – Jú (slüc' fora è chi co acompagnëia la gara);
- ai 11.07.2026 dales 08,30 h fina ales 11,00 h vën la strada dala staziun t'amez de Piz de Plaies fina sö Piz de Plaies (sön la strada comunala Sarjèi Al Plan – Rist. La Para) slüta por döt le trafich;
- ai 11.07.2026 dales 08.30 h fina ales 12.15 h èl proibí da transié con auti y motors y ince a pé sön la strada forestala Chi Rauc – Ciamaor – Fodara Masaron – Tamers a Al Plan de Mareo (slüc' fora è chi co acompagnëia la gara);
- ai 11.07.2026 dales 08,30 h fina ales 12,15 h vëgnel istituí en sëns unich alterné sön la strada Val dai Tamerse tla localitè Ciamaor, toch de ca. 150 metri dlungia le Horse Treking Mareo (sön la strada comunala Al Plan – Pederü).

- il giorno 11.07.2026 dalle ore 09,00 alle ore 13,00 è vietata la circolazione di qualsiasi auto- e motoveicolo sulla strada forestale che da Ciamaor porta all'acquedotto acqua potabile, la strada comunale dall'acquedotto fino a Torpei e da Torpei fino al rifugio Riffa (esclusi mezzi di scorta della competizione);

- il giorno 11.07.2026 dalle ore 09,00 alle ore 14,00 è vietata la circolazione di qualsiasi auto- e motoveicolo sulla strada che dal Ristorante Riffa porta al Ristorante La Miara e al Passo Furcia (esclusi mezzi di scorta della competizione);

- il giorno 11.07.2026 dalle ore 09,30 alle ore 15,00 è vietata la circolazione di qualsiasi auto- e motoveicolo sulla strada che dal Passo Furcia porta al Plan de Coronas (esclusi mezzi di scorta della competizione);

- il giorno 11.07.2026 dalle ore 10,00 alle ore 15,00 è vietata la circolazione di qualsiasi auto- e motoveicolo sulla strada militare che dal Rifugio Panorama porta al Plan de Coronas lungo il versante nord (esclusi i mezzi di scorta della competizione);

Dalle ore 20,00 del 09.07.2026 alle ore 14,00 del 11.07.2026 i seguenti parcheggi a San Vigilio sono riservati per gli organizzatori e i partecipanti della gara:

- parcheggio a disco orario tra la canonica e il Bar Vives;

- parcheggio a disco orario davanti all'associazione turistica San Vigilio/San Martino.

In caso di maltempo la gara viene svolta il 12 luglio invece del 11 luglio 2026 e le chiusure si

- am 11.07.2026 von 09.00 Uhr bis 13.00 Uhr besteht auf der Forststraße, die von Ciamaor in Richtung Wasserspeicher führt, und auf die Gemeindestraße vom Wasserspeicher bis Torpei und von Torpei bis zur Hütte Riffa führt, ein Fahrverbot für alle Fahrzeuge eingerichtet (ausgenommen Begleitfahrzeuge für das Rennen);

- am 11.07.2026 von 09.00 Uhr bis 14.00 Uhr besteht auf der Straße vom Restaurant Riffa - Restaurant La Miara bis zum Furkelpass ein Fahrverbot für alle Fahrzeuge (ausgenommen Begleitfahrzeuge für das Rennen);

- am 11.07.2026 von 09.30 Uhr bis 15.00 Uhr besteht auf der Straße die vom Furkelpass bis zum Kronplatz führt, ein Fahrverbot für alle Fahrzeuge (ausgenommen Begleitfahrzeuge für das Rennen);

- am 11.07.2026 von 10.00 Uhr bis 15.00 Uhr besteht auf der Militärstraße die von der Panorama Hütte bis zum Kronplatz führt ein Fahrverbot für alle Fahrzeuge (ausgenommen Begleitfahrzeuge für das Rennen);

Ab 20,00 Uhr des 09.07.2026 bis 14,00 Uhr des 11.07.2026 sind folgende Parkplätze für die Veranstalter und die Teilnehmer des Rennen resserviert:

- Parkplatz zwischen Widum und Bar Vives;

-Parkplatz vor der Tourismusgenossenschaft St. Vigil/St. Martin.

Bei Schlechtwetter wird das Rennen von 11. Juli auf den 12. Juli 2026 verschoben, und somit

- ai 11.07.2026 dales 09.00 h fina ales 13.00 h èl proibí da transié con auti y motors sön la strada forestala co va da Ciamaor al reservar dal'ega, dal reservar dal'ega sön la strada comunala fina a Torpei y da Torpei fina al rifugio Riffa (slüc' fora chi co acompagnëia la gara);

- ai 11.07.2026 dales 09.00 h fina ales 14.00 h èl proibí da transié con auti y motors sön la strada co vá dal Restorant Riffa - Restorant La Miara fina al Jú de Furcia (slüc' fora chi co acompagnëia la gara);

- ai 11.07.2026 dales 09.30 h fina ales 15.00 h èl proibí da transié con auti y motors sön la strada che dal Jú de Furcia porta al Plan de Coronas (slüc' fora chi co acompagnëia la gara);

- ai 11.07.2026 dales 10.00 h fina ales 15.00 h èl proibí da transié con auti y motors sön la strada dai soldas co porta dal rifugio Panorama sön Plan de Coronas (slüc' fora è chi co acompagnëia la gara);

Dales 20,00 h dai 09.07.2026 ales 14,00 h dal 11.07.2026 è chëstes plazes da parché reservades ai organisadusc y ai partezipanc dla gara:

-plaza da parché danter la colonia y le Bar Vives;

plaza dan l' associaziun turistica Al Plan/San Martin.

En cajo de bör tömp vëgn la gara dai 11 de mesé spostada ai 12 de mesé 2026 y le strades

protraggono fino al 13 luglio 2026.

Gli organizzatori devono avvertire le persone residenti interessate del blocco della circolazione e devono apporre la segnaletica stradale adeguata sul percorso di gara (anche sulle strade forestali).

Esclusi da questa ordinanza sono le Forze dell'ordine nonché i Vigili del fuoco ed il Pronto Soccorso.

Gli organizzatori devono mettere in sicurezza i tratti più pericolosi del percorso, oppure segnalarli adeguatamente.

La presente ordinanza verrà resa nota al pubblico mediante l'installazione dei segnali prescritti e mediante la pubblicazione della presente ordinanza all'albo pretorio e sul sito internet del Comune.

auch die ganzen Straßensperrungen bis auf der 13.07.2026 verlängert.

Die Veranstalter müssen die interessierten Anrainer informieren, dass die Zufahrtsstraßen gesperrt sind und müssen die endsprechenden Verkehrsschilder aufstellen (auch auf die Forststraßen).

Ausgenommen von dieser Verordnung sind die Polizeiorgane, die Feuerwehr und das Weiße Kreuz.

Die Veranstalter müssen die gefährlichsten Stellen der Strecke absichern oder diese ausschildern.

Diese Verordnung wird der Öffentlichkeit mittels Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrszeichen und mittels Veröffentlichung der Verordnung an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde zur Kenntnis gebracht.

romagn stlütēs cina ai 13.07.2026.

I organisadusc mēs i lasce ale sei ales porsones co ne po nia pormez a sōa ciasa che al é problems con la viabilité por gauja dla gara y mēs mēter só i segnai stradai sōn le percurs (ince sōn les strades forestales).

Slüc' fora da cōsta ordinanza è les Verdes publiques, i Stōdafüs y la Crusc Blanca.

I organisadusc mēs meter en segurēza i toch plü prigrorusc dal percurs o i segnalè a na moda che an i veighes.

Cōsta ordinaziun gnarà lasciada a sei al publich trēs enstalaziun dai segnai stradai scric' dant y trēs la publicaziun de cōsta ordinaziun sōn tofla y sōn la plata internet de Comun.

**IL SINDACO – DER BÜRGERMEISTER - L' OMBOLT**  
**Albert Palfrader**  
**(firmato digitalmente – digital signiert – firmé digitalmonter)**